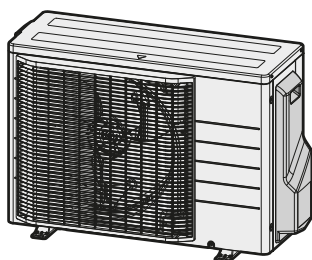


Instalační příručka



Dělená jednotka řady R32



RXM20A5V1B
RXM25A5V1B9
RXM35A5V1B9
RXM42A5V1B
ARXM25A5V1B
ARXM35A5V1B9
RXM50A5V1B8
ARXM50A5V1B8
RXP50N5V1B8

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zuvědomění shody	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Декларация о соответствии безопасности
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Otusaba vastavuseklaratsioon	EU – Vyhlášení o zhode bezpečnosti
EU – Déclaration de conformité de sécurité	EU – Δήλωση συμμόρφωσης για την ασφάλεια	UE – Deklaracija u skladu s sigurnost	UE – Декларация о соответствии безопасности
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformitate declarată în materie de securitate	UE – Deklaracija u skladu s sigurnost	UE – Декларация о соответствии безопасности

Daikin Europe N.V.

- 01 **0000** declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

02 **0000** erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:

03 **0000** deklareer om eigenaarschap, dat de producten, waerop deze verklaring betrekking heeft:

04 **0000** verklaar hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 **0000** deklara bado su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:

06 **0000** dichiara bado su propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:

07 **0000** δηλώνει βάρη τη δική τους αποκλειστική η υπεύθυνη ότι τα προϊόντα στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 **0000** deklara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:
- 09 **0000** заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относятся настоящее заявление:

10 **0000** erklær som eierskap, at produktene, som er omfattet af denne erklæring:

11 **0000** deklarerer eigenaarschap av produkteneig, at produkteterna som berørs av denne deklarasjon innehar at:

12 **0000** erklærer et fullstendig ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæring:

13 **0000** innolaa ystnomaan omalla vastuulluuden, että laatin ilmoituksen tarkoituksella toteen:

14 **0000** prohlaše na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:

15 **0000** izjavljuje pod skljupko vlastnih odgovornosti da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:

16 **0000** telesa felebsásega tudatlalan kijelenti, hogy a termékék meylekve e nyilatkozat vonatkozás:

RXM42A5V1B, RXM50A5V1B, ARXM50A5V1B,

- 01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided

02 fogladdik a következő irányelv(ek)nek vagy rendelet(ek)nek, amennyiben:

03 sont conformes à laux directives ou réglement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos

04 instructions:

05 eslan en conformidad con el(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sont conformes à la directive ou à l'ensemble des réglement(s), produits conformément à nos instructions:

07 oyuqopuvonvora me trivq(s) oduovutqv(s) oduvutqv(s) i konovqovqovq(s) utvq i tvq

08 oduvutqv i tvq

09 en overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en)

10 op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze

11 insidules:
- 01 are in conformity with the following directives or regulations, provided

02 fogladdik a következő irányelv(ek)nek vagy rendelet(ek)nek, amennyiben:

03 sont conformes à laux directives ou réglement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos

04 instructions:

05 eslan en conformidad con el(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sont conformes à la directive ou à l'ensemble des réglement(s), produits conformément à nos instructions:

07 oyuqopuvonvora me trivq(s) oduovutqv(s) oduvutqv(s) i konovqovqovq(s) utvq i tvq

08 oduvutqv i tvq

09 en overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en)

10 op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze

11 insidules:

Pressure Equipment 2014/68/EU**

Machinery 2006/42/EC***

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

- 01 following the provisions of:

02 genaf de Bestimmungen für:

03 conformément aux dispositions de:

04 volgens de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le disposizioni di:

07 oyuqovva me trq trodvqvqv(s) tvq:

08 segundo as disposições de:

09 в соответствии с положениями:
- 01 as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

02 "as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <H>. Also refer to next page.

03 "wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

04 "wie in der technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

05 "le que défini dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

06 "zaks vemad in <A> en posltief beoordeeld door overeenkomstig <C> certificaat <D>

07 "zaks vemad in het Technische Constructiedossier <D> en in orde veronden door (Toegepaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina

08 "como se establece en el Certificado <D> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

09 "tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>). Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.

- 01 "as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

02 "as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <H>. Also refer to next page.

03 "wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

04 "wie in der technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

05 "le que défini dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

06 "zaks vemad in <A> en posltief beoordeeld door overeenkomstig <C> certificaat <D>

07 "zaks vemad in het Technische Constructiedossier <D> en in orde veronden door (Toegepaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina

08 "como se establece en el Certificado <D> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

09 "tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>). Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.
- 10 underlagte sig at:

11 enligt bestämmelserna för:

12 enligt de bestämmelserna för:

13 noudatteen säännöksiä:

14 za dodržení ustanovení:

15 prema uredbama:

16 kovel alzi:

17 zgodnie z postanowieniami:

18 umand prevedelre:

19 "as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

20 "as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <H>. Also refer to next page.

21 "wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

22 "wie in der technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

23 "le que défini dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

24 "zaks vemad in <A> en posltief beoordeeld door overeenkomstig <C> certificaat <D>

25 "zaks vemad in het Technische Constructiedossier <D> en in orde veronden door (Toegepaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina

26 "como se establece en el Certificado <D> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

27 "tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>). Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.

- 01 "as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

02 "as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <H>. Also refer to next page.

03 "wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

04 "wie in der technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

05 "le que défini dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

06 "zaks vemad in <A> en posltief beoordeeld door overeenkomstig <C> certificaat <D>

07 "zaks vemad in het Technische Constructiedossier <D> en in orde veronden door (Toegepaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina

08 "como se establece en el Certificado <D> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

09 "tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>). Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.
- 10 underlagte sig at:

11 enligt bestämmelserna för:

12 enligt de bestämmelserna för:

13 noudatteen säännöksiä:

14 za dodržení ustanovení:

15 prema uredbama:

16 kovel alzi:

17 zgodnie z postanowieniami:

18 umand prevedelre:

19 "as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

20 "as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>). Risk category <H>. Also refer to next page.

21 "wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

22 "wie in der technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

23 "le que défini dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>). Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

24 "zaks vemad in <A> en posltief beoordeeld door overeenkomstig <C> certificaat <D>

25 "zaks vemad in het Technische Constructiedossier <D> en in orde veronden door (Toegepaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina

26 "como se establece en el Certificado <D> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

27 "tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>). Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.

- 01** H Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File

02** A Daikin Europe N.V. is authorised to compile a documentaion file, de fabrica.

03** Koninkrijk Daikin Europe N.V. is autoriseerd te compileren de technische documentatie.

04** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

05** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 01*** H Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File

02*** A Daikin Europe N.V. is authorised to compile a documentaion file, de fabrica.

03*** Koninkrijk Daikin Europe N.V. is autoriseerd te compileren de technische documentatie.

04*** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

05*** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06*** Daikin Europe N.V. is autorisat a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 13*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

14*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

15*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

16*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

17*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

18*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

19*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

20*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

21*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

22*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

23*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

24*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.

25*** Daikin Europe N.V. is autorisat te compileren de technische documentatie.
- 4P697463-12D

[illegible][illegible][illegible]

EU – Safety declaration of conformity	UE – Déclaration de conformité	EU – Safety declaration of conformity	UE – Déclaration de conformité sobre seguridad	EC – Завершение о соответствии требованиям по безопасности	EU – Samsværserklæring for sikkerhet	EU – Izjava o skladnosti za sigurnost	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Декларация за съответствие за безопасност
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus	EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus	EU – Beträktning medgällande trygghet	EU – Ouduste vastavõtteklaratsioon	ES – Diklaratsiun de seguretat
EU – Declaration de conformité de sécurité	EE – Ahukõutvõttumise või muu asjakohase	EU – Sicherheits-übereinstimmungserklärung	EE – Ahukõutvõttumise või muu asjakohase	EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o stóð	EU – Bepoortingsproklamaatsiooni o stóð	UE – Déclaration de conformité de sécurité	EU – Deklaracija o izjavi o bezpčnosti	ES – Diklaratsiun de seguretat
EU – Conformitetserklæring vedgæld	UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité	EU – Konformitetsdeklaration for sikkerhet	UE – Déclaration de conformité relative à la sécurité	EU – Declaratie de conformitate de siguranță	EU – Declaratie de conformitate de siguranță	EU – Deklaracija o izjavi o skladnosti	EU – Deklaratsiun za sprotstvenje za bezpčnost	AB – Gvæfælling umgæðnaðs þess

Daikin Europe N.V.

- decades under the sole responsibility that the products within this declaration relates:
 erklärt in allerer Verantwortung, dass die Produkte, auf die diese Aussage bezogen:
 decades sous sa seule responsabilité que les produits liés par la présente déclaration:
 verklaart heeft op eigen verantwoordelijkheid dat de producten vervaardigd door deze
 declares bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
 dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui si riferisce questa dichiarazione:
 бълвава под своя изключителна отговорност, че продуктите, за които е издадена тази декларация:
 declares sous sa seule responsabilité que les produits à qui cette déclaration se réfère:

RXM25A5V1B9, RXM35A5V1B9, ARXM35A5V1B9,

- 01 are in conformity with the following (directives or) regulation(s) provided that the products are used in accordance with our instructions:
02
03 folgende in Reichtlinie oder (Verordnungen) entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden.
04 son conformes à (aux) directive(s) ou règlement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
05 in overeenstemming met de volgende (richtlijn(en) of) verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze
06 instructies.
07
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), sempre que se utilizem de acordo com nossas instruções:
09
10 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), a siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
11
12 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
13
14 conformes aux (aux) directives (ou) règlements (ou) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
15
16 estão em conformidade com as seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas
17 instruções.

Machinery 2006/42/EC**

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------|
| 01 | following the provisions of: | 01 | underlagt bestemmelsen af: |
| 02 | gemäß den Bestimmungen in: | 10 | under bestemmelserne for: |
| 03 | conformément aux dispositions de: | 11 | ihendholdt bestemmelserne: |
| 04 | conformément aux dispositions de: | 12 | ihendholdt bestemmelserne: |
| 05 | selv efter de dispositioner de: | 13 | noudatant sammekset: |
| 06 | volgens de bepalingen van: | 14 | toe toezien gebruik over: |
| 07 | selv efter de dispositioner de: | 15 | toe toezien gebruik over: |
| 08 | conformément aux dispositions de: | 16 | forordningen: |
| 09 | conformément aux dispositions de: | 17 | zborné zákonov/nám: |
| 10 | conformément aux dispositions de: | 18 | urnând prevederile: |

- 01 Note* as set out in <4> and judged positively by <8> according to the **Certificat** <7>
- 02 Hinweis* we in <4> aufgeführt und von <8> positiv beurteilt, gemäß **Zertifikat** <7>
- 03 Remarque* toutes que définies dans <4> et évaluées positivement par <8> conformément au **Certificat** <7>
- 04 Bemerk* zoals uiteengezet in <4> en positief beoordeeld door <8> overeenkomstig het **Certificat** <7>
- 05 Nota* ta como se establece en <4> y valorado positivamente por <8> de acuerdo con el **Certificado** <7>

- 01** Darin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02** Darin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** Darin Europe N.V. est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** Darin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** Darin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** Darin Europe N.V. è autorizzata ad a redigere il File tecnico di Costruzione.

- DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN
- DAIKIN**
- Hiro
Dire
- 4P6873

- 05-105121-1

- [illegible]

- Отнаде, преобразовани, изменены или не соответствующие документам при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с данными инструкциями.

- | | |
|----|-------------------------------------|
| 01 | as amended, |
| 02 | in der jeweils gültigen Fassung, |
| 03 | takes que modifies, |
| 04 | zoals gewijzigd, |
| 05 | en su forma emendada, |
| 06 | e successive modifiche, |
| 07 | önös újov változások, |
| 08 | conforme emendado, |
| 09 | в последующей редакции, |
| 10 | schon früher, |
| 11 | med tidigare, |
| 12 | med föreläggandena, |
| 13 | sellaisia kuin ne ovat muuttuneita, |

EN 60335-2-40,

- | | |
|----------------|---|
| 16 Megjegyzés* | son gongas <4> odt gongas az <4> enligt Ceriftak <4> |
| 17 Uvega* | son det femtomme <4> <4> vundet positivt az <4> Ceriftak <4> |
| 18 Nola* | <4> hendid til Ceriftak <4> je selakua kume ne oesteti aselakiasa <4> je jola <4> on i tyakysy Ceriftakim <4> mukaseti. |
| 19 Opmukha* | jak bio uveeno v <4> a pozitivni zjsteno <4> v soulosti s Osvedenim <4> |
| 20 Markus* | kako je doženo u <4> a pozitivno očetjeno od <4> penna Ceriftaku <4> |

- αδομημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής, αδα α compilar a documentação técnica de fabrico.
- αδομημένη να составить комплект техничеcкой документации, тили атι udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- αδομημένη να sammanställa den tekniska konstruktionsfilen, αδομημένη den Tekniske konstruktionsfilen.

- DAIKIN** DAIKIN DAIKIN DAIKIN DAIKIN
su Iwasaki **DAIKIN** **DAIKIN EUROPE N.V.**

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

<A>	DAIKIN.TCF.032F8/06-2024
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- 19th Dakin Europe N.V. je podobačen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20th Dakin Europe N.V. on volitout koozstaa tehniisli dokumentatsiini.
- 21st Dakin Europe N.V. je otprizivana da oostavi Atria za tehničke konstrukcije.
- 22nd Dakin Europe N.V. yra gabiaa sudaryti s tehničniss konstrukcijs fali.
- 23rd Dakin Europe N.V. ir autorizatsi saistiati tehniisko dokumentaiju.
- 24th Spolnost Dakin Europe N.V. je opravlena vyhoriti sator tehničkei kastrouke.
- 25th Dakin Europe N.V. Teknik Yapi Dosyasin derlemeye vektildi.

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zuvěřejnění shody	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Декларация о соответствии безопасности
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Otusaba vastavusdeklaratsioon	EU – Vyhlášení o zhode bezpečnosti
EU – Déclaration de conformité de sécurité	EU – Δήλωση συμμόρφωσης για την ασφάλεια	EU – Deklaracija o skladnosti	AB – Govenik ugovornik bejani
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Declaração de conformidade relativa à segurança	UE – Deklaracija o skladnosti z varnostnimi zahtevami	

Daikin Europe N.V.

- 01 000 declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:
- 02 000 erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
- 03 000 déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
- 04 000 verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 000 dichiara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
- 06 000 dichiara bajo la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 000 объявляет вполноту и исключительнo, что продукция, на которую оно относится, оно производит и/или импортирует, и гарантирует, что продукция, которую оно производит, соответствует требованиям, указанным в технических условиях, на которые оно ссылается:
- 08 000 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:

RXP50N5V1B8, RXM50A5V1B8, ARXM50A5V1B8,

- 01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:
- 02 folgende(n) Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, die diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden:
- 03 sont conformes à la(ux) directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengono usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 суръясныя згодны з наступнымі інструкцыямі:
- 08 están en conformidad con las siguientes directivas o regulamentos, desde que los productos seagun utilizados de acuerdo con las nossas instruções:

Pressure Equipment 2014/68/EU**

Machinery 2006/42/EC***

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß der Bestimmungen in:
- 03 conformément aux dispositions de:
- 04 volgens de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le disposizioni di:
- 07 олупаву на тэ тэпобавушэ тав:
- 08 seguindo as disposições de:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 as set out in <A> and judged positively by according to the <C> certificate <D>

- ** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>); Risk category <H> Also refer to next page.

- 02 * we in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß <C> Zertifikat <D>

- ** wie in der Technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet <H> Risikoart <H> Siehe auch nächste Seite.

- 03 * le que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <D>

- ** le que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>); Catégorie de risque <H> Se reporter également à la page suivante.

- 04 * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig het Certificaat <D>

- ** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <D> en in orde bevonden door (Toegespaste module <F>) en Risicocategorie <H> Zie ook de volgende pagina.

- 05 * como se establece en <A> es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <D>

- ** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>); Categoría de riesgo <H> Consulte también la siguiente página.

- 01*** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File
- 02*** A Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

- 03*** Daikin Europe N.V. est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique

- 04*** Daikin Europe N.V. is veroorpacht om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

- 05*** Daikin Europe N.V. is autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

- 06*** Daikin Europe N.V. is autorizada a redigere il File tecnico di Costruzione.

- 07*** H Daikin Europe N.V. è autorizzata compilare il proprio Tavolo tecnico di costruzione.

- 08*** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

- 09*** Комания Daikin Europe N.V. уполномочена съставяв Коментар технически документация.

- 10*** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske Konstruktionsdata.

- 11*** Daikin Europe N.V. is bevoegdigd te samenvatten de technische constructiedata.

- 12*** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruksjonsfilen.

- 08 000 заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относятся настоящие заявления:

- 10 000 erklær som eneansvarlig, at produktene, som er omfattet af denne erklæring:

- 12 000 deklarerer i egen skap av ansvar, at produktene som beror av denne deklaration innehar att:

- 13 000 erklærer et fullstendig ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæring:

- 14 000 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laittain ilmoitettujen laitteiden luotett:

- 16 000 prohlašuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:

- 15 000 izjavljuje pod sklopilno lastništvo odgovornost da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:

- 18 000 teľes felebséshöz tudatában kijelent, hogy a termékék, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 09 отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:
- 10 overholder bestemmelserne i følgende direktiv(er) eller bestemmelser (i), forudsat at produktene anvendes i overensstemmelse med vores instruktioner:

- 14 jsou ve shodě s následujícími směrnici nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:
- 15 u skladu sa sledzącymi dyrektywami i/lub ośrodkami (i), z wyjątkiem, że produkt jest sukadno naszym instrukcjom:

- 16 megfelelnek az alábbi irányelvi/érvényes szabványoknak, ha a termék(ek) az előírtak szerint hasznájak:

- 17 spehaja vngotj nastepujućim dyrektyw i/lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

- 18 sunt în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

- 19 в селуду нареднјо директив(ам) ил предписи(и) под погледом, да се изди корабљаго в складу з нашим наредби:

- 20 vastavad järgmise (järgmise direktiivide) ja määruse (määruste) nõudeid, trigumisel, et need kasitatakse vastavusse meie juhistele:

- 21 sa a соответствии сь следста директив(и) или регламент(и), при условии че продукты се используют в соответствии с нашими инструкциями:

- 22 in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

- 23 abisti šadām direktivām vai regulām, ja vien šā izsādājām tek lieti saskarā ar mūsu instrukcijām:

- 24 súv zhodě s následujícími (směrnicemi) a/bto předpisem(ami) za předpokladu, že sa výrobky používají v zhodě s našimi pokyny:

- 25 talmalesaz dogrultusnra kulminas, kopolvja asgđak direktiv/irányelvi egyetemesleg/yőnelmeklere egyenlőidőru bejant efer:

- 26 kōs mudatšaga,

- 14 v platěném znění,

- 09 in der jeweils gültigen Fassung,

- 08 teles cu modificări,

- 10 som tillägg,

- 11 med tillägg,

- 12 med forsatte endringer,

- 13 seläsena kuni ne ovat muutteluna,

- 16 * kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- 17 000 deklare je po svoje razporede ča produse la care se referă această declarație:

- 18 000 z svo odgovornostjo izjavljam, da so izdelki, na katere se izjava nanaša:

- 20 000 kmlat oma vastutuse, et toetel, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:

- 21 000 peatavaks na oson otvoročost, che produkti, za kotro se omaco taku deklaraciu:

- 22 000 savo šisidina atsakomybę pareškia, kad gaminiai, kuriems ši deklaracija taikoma:

- 23 000 ar pilnu atbildu apliecinu, ka izsādājām, uz kuru attiecas šī deklarācija,

- 24 000 vyhlašuje na vlastní zodpovědnost, že výrobky, na které se vztahuje toto vyhlášení:

- 25 000 bek sozmudludu kendisine ait omak izare, bu beyanin ilgili ödögu ünlemin.

- 17 spehaja vngotj nastepujućim dyrektyw i/lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

- 19 в селуду нареднјо директив(ам) ил предписи(и) под погледом, да се изди корабљаго в складу з нашим наредби:

- 20 vastavad järgmise (järgmise direktiivide) ja määruse (määruste) nõudeid, trigumisel, et need kasitatakse vastavusse meie juhistele:

- 21 sa a соответствии сь следста директив(и) или регламент(и), при условии че продукты се используют в соответствии с нашими инструкциями:

- 22 in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiție ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

- 23 abisti šadām direktivām vai regulām, ja vien šā izsādājām tek lieti saskarā ar mūsu instrukcijām:

- 24 súv zhodě s následujícími (směrnicemi) a/bto předpisem(ami) za předpokladu, že sa výrobky používají v zhodě s našimi pokyny:

- 25 talmalesaz dogrultusnra kulminas, kopolvja asgđak direktiv/irányelvi egyetemesleg/yőnelmeklere egyenlőidőru bejant efer:

- 26 kōs mudatšaga,

- 14 v platěném znění,

- 09 in der jeweils gültigen Fassung,

- 08 teles cu modificări,

- 10 som tillägg,

- 11 med tillägg,

- 12 med forsatte endringer,

- 13 seläsena kuni ne ovat muutteluna,

- 16 * kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

- ** kol je dočeno v <A> in odobreno s strani v skladu s <C> certifikat <D>

<A>	DAIKIN.TCF.032F13/10-2024
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC
<D>	DAIKIN.TCF.PED.0304A-01
<E>	KWA (NB1984)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

- 19*** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehničnimi napro.

- 20*** Daikin Europe N.V. on valitud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

- 21*** Daikin Europe N.V. е авторизована да съставя Акта за техническа конструкция.

- 22*** Daikin Europe N.V. yra gauta sudaryti š techninis konstrukcijos failą.

- 23*** Daikin Europe N.V. i autorizată să elaboreze schișa tehnică de construcție.

- 24*** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vykonať svoju technickú konštrukciu.

- 25*** Daikin Europe N.V. teknik yapı Dosyasını derleneye yetkildir.

[illegible][illegible][illegible]

Obsah

1 O dokumentaci	8
1.1 O tomto dokumentu	8
2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalační technika	9
3 Informace o krabici	11
3.1 Venkovní jednotka	11
3.1.1 Odstranění příslušenství z venkovní jednotky	11
4 Instalace jednotky	11
4.1 Příprava místa instalace	11
4.1.1 Požadavky na místo instalace venkovní jednotky	11
4.1.2 Dodatečné požadavky na místo instalace venkovní jednotky ve studeném klimatu	11
4.2 Montáž venkovní jednotky	12
4.2.1 Zajištění instalační konstrukce	12
4.2.2 Instalace venkovní jednotky	12
4.2.3 Zajištění odtoku	12
5 Instalace potrubí	13
5.1 Příprava potrubí chladiva	13
5.1.1 Požadavek na chladicího potrubí	13
5.1.2 Izolace chladivového potrubí	13
5.1.3 Délka a výškový rozdíl potrubí chladiva	13
5.2 Připojení potrubí chladiva	13
5.2.1 Připojení chladivového potrubí k venkovní jednotce	13
5.3 Kontrola potrubí chladiva	14
5.3.1 Kontrola těsnosti	14
5.3.2 Provedení podtlakového vysoušení	14
6 Plnění chladiva	14
6.1 O plnění chladiva	14
6.2 Stanovení objemu doplňkové náplně chladiva	14
6.3 Stanovení celkového objemu náplně chladiva	15
6.4 Naplnění dalšího chladiva	15
6.5 Kontrola těsnosti potrubních spojů chladiva po naplnění chladiva	15
6.6 Upevnění štítku o fluorovaných skleníkových plynech	15
7 Elektrická instalace	15
7.1 Specifikace standardních součástí zapojení	16
7.2 Připojení elektrického vedení k venkovní jednotce	16
8 Dokončení instalace venkovní jednotky	16
8.1 Dokončení instalace venkovní jednotky	16
9 Uvedení do provozu	17
9.1 Kontrolní seznam před uvedením do provozu	17
9.2 Kontrolní seznam během uvedení do provozu	17
9.3 Zkušební provoz	17
10 Údržba a servis	17
11 Odstraňování problémů	18
11.1 Diagnostika poruch pomocí kontrolky LED na desce tištěných spojů venkovní jednotky	18
12 Likvidace	18
13 Technické údaje	18
13.1 Schéma zapojení	18
13.1.1 Legenda – sjednocené schéma zapojení	18
13.2 Schéma potrubního rozvodu	19
13.2.1 Schéma potrubního rozvodu: Venkovní jednotka	19

1 O dokumentaci

1.1 O tomto dokumentu

**VÝSTRAHA**

Zajistěte, aby instalace, testování a použité materiály splňovaly příslušné pokyny Daikin (včetně všech dokumentů uvedených v "sadě dokumentace") a kromě toho aby splňovala požadavky platné legislativy a byla provedena pouze kvalifikovaným personálem. V Evropě a oblastech, kde platí normy IEC, je platnou normou EN/IEC 60335-2-40.

**INFORMACE**

Zkontrolujte, zda má uživatel tištěnou dokumentaci a požádejte jej, aby si ji ponechal pro budoucí potřebu.

Cílová skupina

Autorizovaní instalační technici

**INFORMACE**

Tento spotřebič je určen k použití odborníky nebo školenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo pro komerční a domácí použití určenými osobami.

**INFORMACE**

Tento dokument popisuje pouze instalaci specifickou pro venkovní jednotku. V případě instalace vnitřní jednotky (montáž vnitřní jednotky, připojení potrubí chladiva k vnitřní jednotce, připojení elektrické kabeláže k vnitřní jednotce ...) viz také instalační příručka vnitřní jednotky.

Sada dokumentace

Tento dokument je součástí sady dokumentace. Celá sada je tvořena následujícími dokumenty:

- **Hlavní bezpečnostní upozornění:**

- Bezpečnostní pokyny, které si **MUSÍTE** prostudovat před instalací
- Formát: Papírový výtisk (ve skříni venkovní jednotky)

- **Instalační příručka venkovní jednotky:**

- Pokyny k instalaci
- Formát: Papírový výtisk (ve skříni venkovní jednotky)

- **Referenční příručka k instalaci:**

- Příprava instalace, referenční data ...
- Formát: Soubory v digitální podobě na stránkách <https://www.daikin.eu>. Použijte funkci vyhledávání 🔍 k nalezení vašeho modelu.

Nejnovější revize dodané dokumentace je zveřejněna na regionálním webu Daikin a je dostupná u vašeho prodejce.

Naskenujte QR kód níže a vyhledejte úplnou sadu dokumentace a další informace o vašem produktu na webových stránkách Daikin.



Originální příručka je napsána v angličtině. Všechny ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

Technické údaje

- **Podsoubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na regionálním webu Daikin (přístupný veřejně).
- **Úplný soubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na webu Daikin Business Portal (vyžaduje se ověření).

2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalačního technika

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny a předpisy.

Instalace jednotky (viz také "[4 Instalace jednotky](#)" [p 11])



VÝSTRAHA

Instalace musí být provedena instalačním technikem a vybrané materiály a instalace musejí vyhovovat platné legislativě. V Evropě je příslušnou normou EN378.

Příklad instalace (viz také "[4.1 Příprava místa instalace](#)" [p 11])



UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda místo instalace dokáže unést hmotnost jednotky. Nevyhovující instalace je nebezpečná. Může také způsobovat vibrace a neobvyklý provozní hluk.
- Zajistěte dostatečný prostor pro údržbu.
- **NEINSTALUJTE** jednotku do kontaktu se stropem nebo se stěnou, mohlo by docházet k vibracím.



VÝSTRAHA

Zařízení musí být uloženo v dobře větrané místnosti se správnými rozměry bez nepřetržitě pracujících zdrojů zažehnutí (například otevřený plamen, pracující plynové zařízení nebo elektrické topidlo). Velikost místnosti by měla být stanovena v obecných bezpečnostních upozorněních.

Instalace potrubí (viz také "[5 Instalace potrubí](#)" [p 13])



A2L

VÝSTRAHA: MÍRNĚ HOŘLAVÝ MATERIÁL

Chladivo uvnitř této jednotky je mírně hořlavé.



UPOZORNĚNÍ

Potrubí a spoje děleného systému musí být zhotoveny s trvalými spoji, jsou-li uvnitř obsazené plochy, s výjimkou spojů, které přímo spojují potrubí s vnitřními jednotkami.



UPOZORNĚNÍ

- Je zakázáno pájení nebo svařování na místě instalace u jednotek vybavených náplní chladiva R32 během expedice.
- Během instalace chladicího systému by spojení součástí s alespoň jednou součástí naplněnou chladivem by měly být vzaty v úvahu následující požadavky: Uvnitř obytných prostor nejsou povoleny žádné rozebíratelné spoje pro jednotky s chladivem R32, kromě spojů provedených na místě a které přímo spojují vnitřní jednotku s potrubím. Spoje zhotovené na místě a přímo spojující potrubí s vnitřními jednotkami musí být rozebíratelné.



VÝSTRAHA

Připojte bezpečně potrubí chladiva ještě před spuštěním kompresoru. Pokud během chodu kompresoru potrubí chladiva není připojeno a uzavírací ventil je otevřen, dojde k nasátí vzduchu. To způsobí vznik neobvyklého tlaku v chladicím cyklu, což může způsobit poškození zařízení a zranění osob.



UPOZORNĚNÍ

- Nedokonalé propojení převlečnými spoji může způsobit únik plyného chladiva.
- **NEPOUŽÍVEJTE** převlečné spoje opakovaně. Používejte nové převlečné spoje, zabráníte tak úniku plyného chladiva.
- Používejte převlečné matice dodané s jednotkou. Použití jiných převlečných matic může způsobit únik chladicího plynu.



UPOZORNĚNÍ

NEOTEVÍREJTE ventily před dokončením převlečných spojů. Mohlo by to způsobit únik plyného chladiva.



NEBEZPEČÍ: RIZIKO VÝBUCHU

Neotevírejte uzavírací ventily před ukončením podtlakového vysoušení.

Plnění chladiva (viz "[6 Plnění chladiva](#)" [p 14])



VÝSTRAHA

- Chladivo uvnitř této jednotky je mírně hořlavé, ale za normálních okolností **NEUNIKÁ**. Jestliže chladivo unikne do místnosti a dostane se do kontaktu s otevřeným plamenem hořáku, topením nebo vařičem, může to způsobit vznik požáru nebo nebezpečných plynů.
- **VYPNĚTE** všechna spalovací topidla, místnost vyvětrejte a obraťte se na prodejce, od kterého jste si koupili danou jednotku.
- Jednotku **NEPOUŽÍVEJTE**, dokud servisní technik nepotvrdí, že byla dokončena oprava místa, kde došlo k úniku chladiva.



VÝSTRAHA

- Používejte výhradně chladivo typu R32. Jiné látky mohou způsobit exploze nebo požár.
- Chladivo R32 obsahuje fluorované skleníkové plyny. Jeho potenciál globálního oteplování (GWP) je 675. Tyto plyny **NEVYPOUŠTĚJTE** do atmosféry.
- Při plnění chladiva **VŽDY** používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.



VÝSTRAHA

NIKDY se nedotýkejte náhodně uniklého chladiva přímo. To by mohlo způsobit vážná poranění vyvolaná omrzlinami.

Elektrická instalace (viz také "[7 Elektrická instalace](#)" [p 15])



VÝSTRAHA

- Veškeré zapojení elektrické instalace **MUSÍ** být provedeno autorizovaným elektrotechnikem a **MUSÍ** odpovídat národním předpisům pro elektrické instalace.
- Proveďte elektrické zapojení pevné kabeláže.
- Veškeré dodávané a použité součásti a všechna elektrická zařízení **MUSEJÍ** odpovídat příslušné legislativě.

2 Specifické bezpečnostní pokyny pro instalačního technika



VÝSTRAHA

- Pokud v napájení chybí nebo je špatně zapojená nulová fáze, může dojít k poškození zařízení.
- Zajistěte náležité uzemnění. NEUZEMŇUJTE jednotku k potrubí užitkové vody, pohlcovači vlnových rážů ani k uzemnění telefonní linky. Nedokonalé uzemnění může způsobit úrazy elektrickým proudem.
- Nainstalujte požadované pojistky nebo samočinné jističe.
- Zajistěte elektrické rozvody kabelovými páskami tak, aby se NEDOTÝKALY ostrých hran nebo potrubí, zvláště na vysokotlaké straně.
- NEPOUŽÍVEJTE zapáskované vodiče, prodlužovací šňůry ani přípojky z hvězdicového systému. Mohou způsobit přehřívání a úrazy elektrickým proudem nebo požár.
- NEINSTALUJTE kondenzátor, který způsobuje posun fáze, protože tato jednotka je vybavena měničem. Kondenzátor, který způsobuje posun fáze. Sníží výkon a může způsobit nehody.



VÝSTRAHA

Pro napájecí kabely VŽDY používejte vícežilový kabel.



VÝSTRAHA

Použijte odpojovací jistič se všemi póly s odstupem kontaktů alespoň 3 mm, který zajišťuje úplné odpojení při přepětí v kategorii III.



VÝSTRAHA

Je-li napájecí kabel poškozen, je NUTNÉ provést jeho výměnu výrobcem, jeho zástupcem nebo jinou oprávněnou osobou, aby bylo vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem nebo jiného nebezpečí.



VÝSTRAHA

NEPŘIPOJUJTE napájecí kabel k vnitřní jednotce. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.



VÝSTRAHA

- Uvnitř produktu NEPOUŽÍVEJTE elektrické součástky zakoupené v běžných obchodech.
- Napájení pro vypouštěcí čerpadlo atd. NEVYVÁDĚJTE ze svorkovnice. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.



VÝSTRAHA

Udržujte propojovací kabeláž vždy mimo kontakt měděným potrubím bez tepelné izolace, protože toto potrubí bude velmi horké.

Dokončení instalace vnitřní jednotky (viz "8 Dokončení instalace venkovní jednotky" [p 16])



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zkontrolujte, zda je systém řádně uzemněn.
- Před údržbou VYPNĚTE napájení.
- Před zapnutím napájení nasadte kryt rozváděcí skříň.

Uvedení do provozu (viz "9 Uvedení do provozu" [p 17])



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ



UPOZORNĚNÍ

Zkušební provoz NESPOUŠTĚJTE, pokud pracujete na vnitřních jednotkách.

Při zkušebním provozu pracuje NEJEN venkovní jednotka, ale také připojená vnitřní jednotka. Pracovat na vnitřní jednotce během testovacího provozu je nebezpečné.



UPOZORNĚNÍ

Do nasávání a výstupu vzduchu nikdy NESTRKEJTE prsty, tyčky ani jiné předměty. NESNÍMEJTE bezpečnostní ochranný kryt ventilátoru. Ventilátor otáčející se vysokou rychlostí může způsobit úraz.

Údržba a servis (viz také "10 Údržba a servis" [p 17])



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM



NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Všechny elektrické součásti (včetně termistorů) jsou napájeny z napájecího zdroje. NEDOTÝKEJTE se jich mokřými rukama.



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Před údržbou odpojte elektrické napájení na více než 10 minut a změřte napětí na svorkách kondenzátorů hlavního obvodu nebo elektrických součástí. Než se budete moci dotknout elektrických součástí, MUSÍ napětí klesnout níže než 50 V DC. Umístění svorek je popsán ve schématu elektrického zapojení.



VÝSTRAHA

- Před zahájením jakékoliv údržby nebo opravy VŽDY vypněte jistič napájecího panelu, vyjměte pojistky nebo otevřete bezpečnostní a ochranná zařízení jednotky.
- Dílů pod napětím se NEDOTÝKEJTE 10 minut po vypnutí napájení, protože hrozí nebezpečí úrazu vysokým napětím.
- Pamatujte na to, že některé části skříňky s elektrickými součástkami jsou horké.
- Dbejte na to, abyste se NEDOTÝKALI vodivých částí.
- Jednotku NEOPLACHUJTE. Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Kompresor



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Používejte kompresor pouze v uzemněných systémech.
- Před údržbou kompresoru vypněte napájení.
- Po dokončení údržby nasadte zpět kryt rozváděcí skříň a servisní kryt.



UPOZORNĚNÍ

VŽDY používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.



NEBEZPEČÍ: RIZIKO VÝBUCHU

- K demontáži kompresoru použijte řezací nástroj na trubky.
- NEPOUŽÍVEJTE pájecí hořák.
- Použijte pouze schválená chladiva a maziva.



NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ

NEDOTÝKEJTE se kompresoru holými rukama.

Odstraňování poruch (viz "11 Odstraňování problémů" ▶ 18)



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

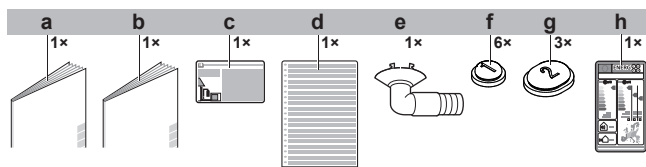
- Když jednotka NENÍ v provozu, kontrolky LED na desce tištěných spojů jsou ZHASNUTÉ, aby se uspořila energie.
- I když jsou kontrolky LED zhasnuté, svorkovnice a deska tištěných spojů může být pod napětím.

3 Informace o krabici

3.1 Venkovní jednotka

3.1.1 Odstranění příslušenství z venkovní jednotky

Ujistěte se, že je s jednotkou dodáváno veškeré následující příslušenství:



- a Všeobecná bezpečnostní upozornění
- b Instalační příručka venkovní jednotky
- c Štítek o fluorovaných skleníkových plynech
- d Vícejazyčný štítek o fluorovaných skleníkových plynech
- e Vypouštěcí zátky (je umístěna na dně obalu (krabice))
- f Zátka odtoku (1)
- g Zátka odtoku (2)
- h Energetický štítek

4 Instalace jednotky



VÝSTRAHA

Instalace musí být provedena instalačním technikem a vybrané materiály a instalace musejí vyhovovat platné legislativě. V Evropě je příslušnou normou EN378.

4.1 Příprava místa instalace

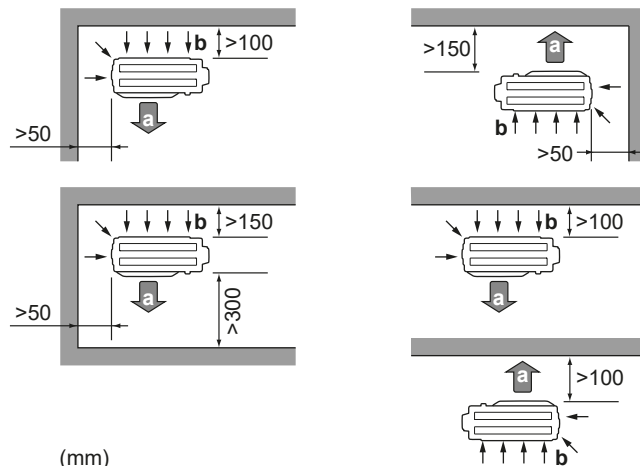


VÝSTRAHA

Zařízení musí být uloženo v dobře větrané místnosti se správnými rozměry bez nepřetržitě pracujících zdrojů zažehnutí (například otevřený plamen, pracující plynové zařízení nebo elektrické topidlo). Velikost místnosti by měla být stanovena v obecných bezpečnostních upozorněních.

4.1.1 Požadavky na místo instalace venkovní jednotky

Mějte na paměti následující pokyny pro volný prostor:



(mm)

- a Výstup vzduchu
- b Přívod vzduchu



POZNÁMKA

Výška stěny na straně výstupu venkovní jednotky MUSÍ být ≤ 1200 mm.

Jednotku NEINSTALUJTE blízko oblastí citlivých na hluk (např. ložnice), aby hluk jejího provozu nezpůsobil žádné potíže.

Poznámka: V případě měření hluku v aktuálních podmínkách instalace může být jeho naměřená hodnota vyšší, než hladina akustického tlaku uvedená v části Zvukové spektrum v datovém listu vzhledem k hluku prostředí a zvukovým odrazům.



INFORMACE

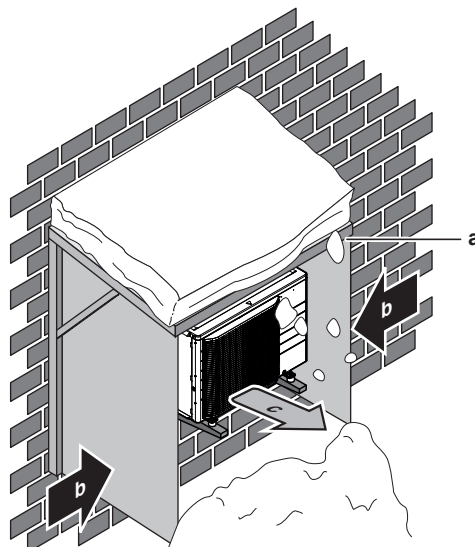
Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).

Venkovní jednotka je navržena pouze pro instalaci ve venkovním prostředí a pro okolní teploty uvedené v tabulce níže (pokud není uvedeno jinak v uživatelské příručce připojené vnitřní jednotky).

Chlazení	Topení
-10~50°C DB	-20~24°C DB

4.1.2 Dodatečné požadavky na místo instalace venkovní jednotky ve studeném klimatu

Chraňte venkovní jednotku proti přímému sněžení a dbejte, aby NIKDY nedošlo k zapadání venkovní jednotky sněhem.



- a Sněhový kryt nebo přístřešek
- b Převažující směr proudění větru
- c Výstup vzduchu

4 Instalace jednotky

V místech, kde bývají běžné sněhové srážky, zajistěte alespoň 150 mm volného prostoru pod jednotkou (300 mm v případě silných sněhových srážek). Kromě toho zajistěte, aby jednotka byla umístěna alespoň 100 mm nad maximální očekávanou výškou sněhu. Další informace viz "4.2 Montáž venkovní jednotky" [12].

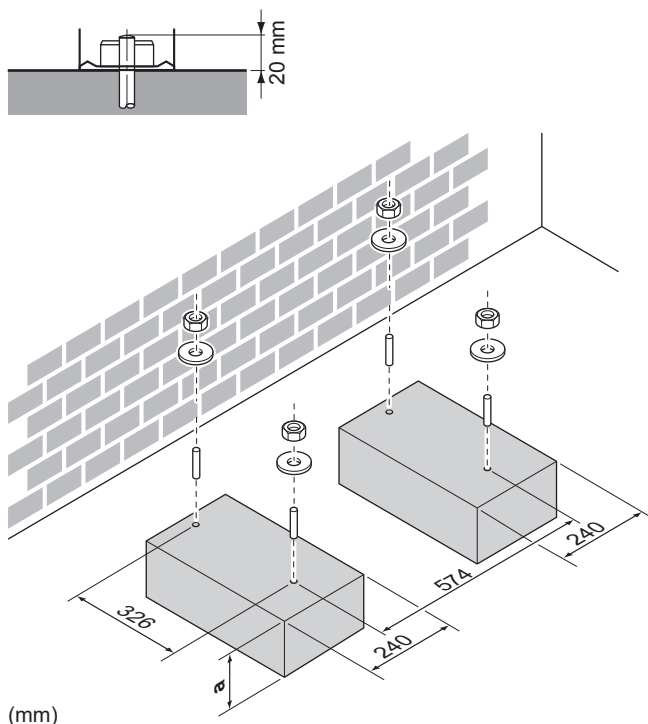
V oblastech se silným sněžením je velmi důležité zvolit takové místo instalace, kde sníh nijak NEOVLIVNÍ provoz jednotky. Je-li možné, že sníh bude padat ze strany, zajistěte, aby vinutí tepelného výměníku NEBYLO sněhem nijak ovlivněno. V případě potřeby postavte sněhovou zástěnu nebo přístřešek.

4.2 Montáž venkovní jednotky

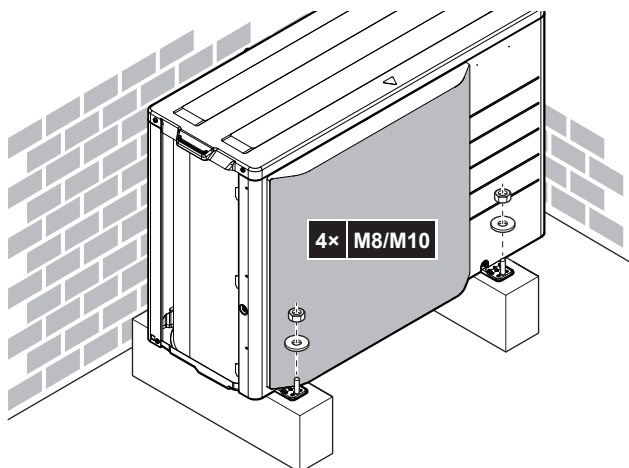
4.2.1 Zajištění instalační konstrukce

V případě, že by mohlo docházet k přenosu vibrací do budovy, použijte tlumicí pryž (místní dodávka).

Připravte si 4 sady základových šroubů M8 nebo M10, matic a podložek (běžná dodávka).



4.2.2 Instalace venkovní jednotky



4.2.3 Zajištění odtoku



POZNÁMKA

Jestliže je jednotka instalována v chladném klimatu, zajistěte náležitá opatření tak, aby odváděný kondenzát NEMOHL zamrznout.



POZNÁMKA

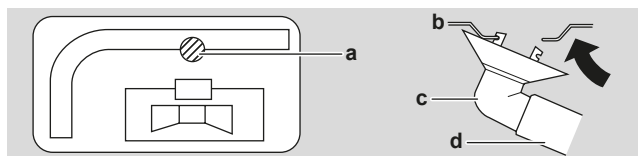
Jsou-li vypouštěcí otvory ve venkovní jednotce zakryté montážní základnou nebo povrchem země, pod podstavce venkovní jednotky umístěte podstavce vysoké nejméně 30 mm.



INFORMACE

Informace o dostupných možnostech získáte u svého prodejce.

- 1 K vypuštění odpadní vody používejte vypouštěcí zátku.
- 2 Použijte hadici Ø16 mm (místní dodávka).



- a Vypouštěcí port
- b Spodní rám
- c Vypouštěcí zátka
- d Hadice (místní dodávka)

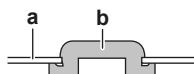
Uzavřete vypouštěcí otvory a připojte vypouštěcí adaptér



POZNÁMKA

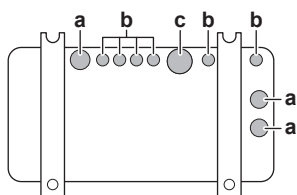
V chladných místech NEPOUŽÍVEJTE u venkovní jednotky vypouštěcí adaptér, hadici a zátky (1, 2). Podnikněte odpovídající opatření, aby odváděný kondenzát NEMOHL zamrznout.

- 1 Namontujte vypouštěcí zátky 1 a 2 (příslušenství). Ujistěte se, že okraje vypouštěcích zátek zcela uzavírají otvory.



- a Spodní rám
- b Zátka odtoku

- 2 Nainstalujte vypouštěcí adaptér.



- a Odtokový otvor. Nainstalujte vypouštěcí zátku (2).
- b Odtokový otvor. Nainstalujte vypouštěcí zátku (1).
- c Vypouštěcí otvor pro vypouštěcí adaptér

5 Instalace potrubí

5.1 Příprava potrubí chladiva

5.1.1 Požadavek na chladicího potrubí



UPOZORNĚNÍ

Potrubí a spoje děleného systému musí být zhotoveny s trvalými spoji, jsou-li uvnitř obsazené plochy, s výjimkou spojů, které přímo spojují potrubí s vnitřními jednotkami.



POZNÁMKA

Potrubí a další součásti pod tlakem musejí být vhodné pro používané chladivo. Na chladivo používejte bezešvé měděné potrubí odkysličené kyselinou fosforečnou.

- Množství cizích materiálů uvnitř potrubí – včetně olejů používaných při výrobě – musí být ≤ 30 mg/10 m.

Průměr potrubí chladiva

Třída	Vnější průměr potrubí	
	Potrubí kapaliny	Potrubí plynu
20~42	Ø6,4 mm (1/4")	Ø9,5 mm (3/8")
50	Ø6,4 mm (1/4")	Ø12,7 mm (1/2")

Materiál potrubí chladiva

- Materiál potrubí:** bezešvé měděné potrubí odkysličené kyselinou fosforečnou
- Spojení s převlečnou maticí:** Používejte pouze žíhaný materiál.
- Stupeň pnutí a tloušťka stěny potrubí:**

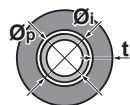
Vnější průměr (Ø)	Stupeň pnutí	Tloušťka (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Žíhaný (O)	$\geq 0,8$ mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			

^(a) V závislosti na příslušné legislativě a maximálním pracovním tlaku jednotky (viz "PS High" na typovém štítku jednotky) se může vyžadovat větší tloušťka stěny potrubí.

5.1.2 Izolace chladivového potrubí

- Jako izolační materiál použijte polyetylenovou pěnu:
 - s intenzitou přestupu tepla 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)
 - s tepelným odporem minimálně 120°C
- Tloušťka izolace:

Vnější průměr potrubí (Ø _p)	Vnitřní průměr potrubí (Ø _i)	Tloušťka izolace (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥ 10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥ 13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥ 13 mm



Přesahuje-li teplota 30°C a relativní vlhkost přesahuje RH 80%, tloušťka izolačního materiálu by měla být nejméně 20 mm, aby se předešlo možnosti kondenzace par na povrchu izolace.

5.1.3 Délka a výškový rozdíl potrubí chladiva

Co?	Vzdálenost	
	Třída 20~35	Třída 42+50
Maximální přípustná délka potrubí	20 m	30 m
Minimální přípustná délka potrubí	1,5 m	1,5 m
Maximální přípustný rozdíl ve výšce	15 m	20 m

5.2 Připojení potrubí chladiva



NEBEZPEČÍ: RIZIKO POPÁLENÍ / OPAŘENÍ



UPOZORNĚNÍ

- Je zakázáno pájení nebo svařování na místě instalace u jednotek vybavených náplní chladiva R32 během expedice.
- Během instalace chladicího systému by spojení součástí s alespoň jednou součástí naplněnou chladivem by měly být vzaty v úvahu následující požadavky: Uvnitř obytných prostor nejsou povoleny žádné rozebíratelné spoje pro jednotky s chladivem R32, kromě spojů provedených na místě a které přímo spojují vnitřní jednotku s potrubím. Spoje zhotovené na místě a přímo spojující potrubí s vnitřními jednotkami musí být rozebíratelné.

5.2.1 Připojení chladivového potrubí k venkovní jednotce

- Délka potrubí.** Udržujte provozní potrubí co nejkratší.
- Ochrana potrubí.** Chraňte provozní potrubí proti fyzickému poškození.



VÝSTRAHA

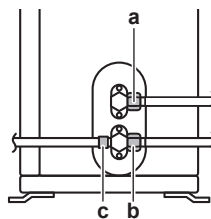
Připojte bezpečně potrubí chladiva ještě před spuštěním kompresoru. Pokud během chodu kompresoru potrubí chladiva není připojeno a uzavírací ventil je otevřen, dojde k nasátí vzduchu. To způsobí vznik neobvyklého tlaku v chladicím cyklu, což může způsobit poškození zařízení a zranění osob.



POZNÁMKA

- Použijte převlečnou matici upevněnou k tělesu jednotky.
- Aby nedošlo k úniku plynů, chladicí olej aplikujte POUZE na vnitřní povrch převlečného spoje. Používejte výhradně chladicí olej určený pro chladivo R32 (FW68DA).
- NEPOUŽÍVEJTE spoje opakovaně.

- Připojte kapalně chladivo od vnitřní jednotky k uzavíracímu ventilu kapaliny venkovní jednotky.



- a Uzavírací ventil kapaliny
- b Plynový uzavírací ventil
- c Servisní hrdlo

6 Plnění chladiva

- 2 Připojte plyné chladivo od vnitřní jednotky k uzavíracímu ventilu plynu venkovní jednotky.



POZNÁMKA

Doporučuje se nainstalovat potrubní rozvod chladiva mezi vnitřní a venkovní jednotkou do ochranného vedení nebo obalit páskou.

5.3 Kontrola potrubí chladiva

5.3.1 Kontrola těsnosti



POZNÁMKA

NEPŘEKRAČUJTE maximální provozní tlak jednotky (viz "PS High" na typovém štítku jednotky).



POZNÁMKA

VŽDY používejte běžně prodávaný pěnový roztok doporučený ke zkouškám těsnosti.

NIKDY nepoužívejte mýdlovou vodu:

- Mýdlová voda může způsobit trhliny součástí, například převlečných matic nebo krytek uzavíracích ventilů.
- Mýdlová voda může obsahovat sůl, která absorbuje vlhkost a zamrzne v potrubí při snížení teploty.
- Mýdlová voda obsahuje čpavek, který může způsobit korozi převlečných spojů (mezi mosaznou převlečnou maticí a měděným rozvzálcováním).

- 1 Napiňte systém pomocí stlačeného dusíku až na přístrojový tlak minimálně 200 kPa (2 bar). Doporučuje se tlakovat na 3000 kPa (30 bar) a detekovat malé netěsnosti.
- 2 U všech spojů potrubí proveďte zkoušku těsnosti pomocí pěnového roztoku.
- 3 Vypust'te všechny dusík.

5.3.2 Provedení podtlakového vysoušení



NEBEZPEČÍ: RIZIKO VÝBUCHU

Neotevírejte uzavírací ventily před ukončením podtlakového vysoušení.

- 1 Odtlakujte systém, až bude tlakoměr na sběrném potrubí ukazovat podtlak -0,1 MPa (-1 bar).
- 2 Systém ponechejte v tomto stavu 4 až 5 minut a zkontrolujte tlak:

Pokud se tlak...	Potom...
Nemění	V systému není žádná vlhkost. Postup je ukončen.
Zvyšuje	V systému je vlhkost. Přejděte k následujícímu kroku.

- 3 Odvdzdušněte systém po dobu nejméně 2 hodin na podtlak ve sběrném potrubí -0,1 MPa (-1 bar).
- 4 Po VYPNUTÍ čerpadla kontrolujte tlak minimálně 1 hodinu.
- 5 Pokud by se NEPODARILLO dosáhnout cílového podtlaku nebo jej udržet po dobu 1 hodiny, postupujte následujícím způsobem:
 - Znovu proveďte zkoušku netěsností.
 - Znovu proveďte podtlakové vysoušení.



POZNÁMKA

Po nainstalování potrubí chladiva a vysoušení podtlakem otevřete uzavírací ventily. Provozování systému s uzavřenými uzavíracími ventily může způsobit zničení kompresoru.

6 Plnění chladiva

6.1 O plnění chladiva

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny. Tyto plyny NEVYPOUŠTĚJTE do atmosféry.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálního oteplování (GWP): 675

V souladu s platnou legislativou může být nutné provádět pravidelné kontroly těsnosti a úniku chladiva. Podrobnější informace si vyžádejte od svého instalačního technika.



VÝSTRAHA: MÍRNĚ HOŘLAVÝ MATERIÁL

Chladivo uvnitř této jednotky je mírně hořlavé.



VÝSTRAHA

- Chladivo uvnitř této jednotky je mírně hořlavé, ale za normálních okolností NEUNIKÁ. Jestliže chladivo unikne do místnosti a dostane se do kontaktu s otevřeným plamenem hořáku, topením nebo vařičem, může to způsobit vznik požáru nebo nebezpečných plynů.
- VYPNĚTE všechna spalovací topidla, místnost vyvětrejte a obraťte se na prodejce, od kterého jste si koupili danou jednotku.
- Jednotku NEPOUŽÍVEJTE, dokud servisní technik nepotvrdí, že byla dokončena oprava místa, kde došlo k úniku chladiva.



VÝSTRAHA

Zařízení musí být uloženo v dobře větrané místnosti se správnými rozměry bez nepřetržitě pracujících zdrojů zažehnutí (například otevřený plamen, pracující plynové zařízení nebo elektrické topidlo). Velikost místnosti by měla být stanovena v obecných bezpečnostních upozorněních.



VÝSTRAHA

- NEPROPICHUJTE ani nespalujte součásti pracující s chladivem.
- NEPOUŽÍVEJTE žádné čisticí prostředky nebo prostředky pro urychlení procesu odmrazování kromě těch, jež jsou doporučeny výrobcem.
- Uvědomte si, že chladivo v systému je bez zápachu.



VÝSTRAHA

NIKDY se nedotýkejte náhodně uniklého chladiva přímo. To by mohlo způsobit vážná poranění vyvolaná omrzlinami.

6.2 Stanovení objemu doplňkové náplně chladiva

Jestliže je celková délka kapalinového potrubí...	Pak...
≤10 m	NEPŘIDÁVEJTE další chladivo.
>10 m	$R = (\text{celková délka (m) kapalinového potrubí} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{Dodatečná náplň (kg)} (\text{zaokrouhleno v jednotkách 0,01 kg})$

**INFORMACE**

Délka potrubí je délka kapalinového potrubí v jednom směru.

6.3 Stanovení celkového objemu náplně chladiva

**INFORMACE**

Pokud je nutné doplnit chladivo, je celková náplň chladiva následující: tovární náplň chladiva (viz typový štítek jednotky) + stanovené doplňované množství.

6.4 Naplnění dalšího chladiva

**VÝSTRAHA**

- Používejte výhradně chladivo typu R32. Jiné látky mohou způsobit exploze nebo požár.
- Chladivo R32 obsahuje fluorované skleníkové plyny. Jeho potenciál globálního oteplování (GWP) je 675. Tyto plyny NEVYPOUŠTĚJTE do atmosféry.
- Při plnění chladiva VŽDY používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.

Předpoklad: Před naplněním chladiva se ujistěte, že potrubí chladiva je připojeno a zkontrolováno (test netěsnosti a podtlakové vysoušení).

- 1 Připojte potrubí chladiva k servisnímu hrdlu.
- 2 Doplněte doplňkový objem chladiva.
- 3 Otevřete uzavírací ventil plynu.

6.5 Kontrola těsnosti potrubních spojů chladiva po naplnění chladiva

- 1 Proveďte testy těsnosti viz "5.3 Kontrola potrubí chladiva" ▶ 14].
- 2 Naplňte chladivo.
- 3 Zkontrolujte, zda po naplnění nedochází k úniku chladiva (viz výše).

Zkouška těsnosti chladicích spojů vyrobených v terénu v interiéru

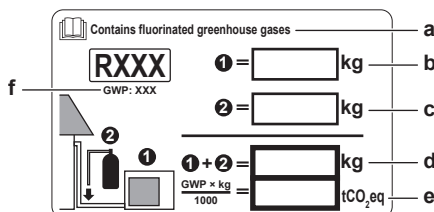
- 1 Použijte metodu zkoušky těsnosti s minimální citlivostí 5 g chladiva/rok. Zkouška netěsností při tlaku nejméně 0,25násobku maximálního pracovního tlaku (viz "PS High" na typovém štítku jednotky).

V případě zjištění netěsnosti

- 1 Odsajte chladivo, opravte spoje a test opakujte.

6.6 Upevnění štítku o fluorovaných skleníkových plynech

- 1 Vyplňte štítek následujícím způsobem:



- a Pokud je s jednotkou (viz příslušenství) dodána sada štítků o fluorovaných skleníkových plynech, odhrňte příslušný štítek v odpovídajícím jazyce a nalepte jej na horní stranu a.
- b Náplň chladiva v produktu: viz typový štítek jednotky

- c Dodatečný naplněný objem chladiva
- d Celková náplň chladiva
- e **Množství fluorovaných skleníkových plynů** celkové náplně chladiva vyjádřené jako ekvivalent tun CO₂.
- f GWP = Global Warming Potential – Potenciál globálního oteplování

**POZNÁMKA**

Příslušná legislativa týkající se **fluorovaných skleníkových plynů** vyžaduje, aby náplň chladiva v jednotce byla uvedena formou hmotnosti i jako ekvivalent CO₂.

Vzorec pro výpočet množství CO₂ v ekvivalentních tunách: Hodnota GWP chladiva × celkový objem chladiva [kg] / 1000

Použijte hodnotu GWP uvedenou na štítku s údaji o náplni chladiva.

- 2 Upevněte štítek na vnitřní straně venkovní jednotky v blízkosti uzavíracích ventilů plynu a kapaliny.

7 Elektrická instalace

**NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM****VÝSTRAHA**

- Veškeré zapojení elektrické instalace MUSÍ být provedeno autorizovaným elektrotechnikem a MUSÍ odpovídat národním předpisům pro elektrické instalace.
- Proveďte elektrické zapojení pevné kabeláže.
- Veškeré dodávané a použité součásti a všechna elektrická zařízení MUSEJÍ odpovídat příslušné legislativě.

**VÝSTRAHA**

Pro napájecí kabely VŽDY používejte vícežilový kabel.

**VÝSTRAHA**

Použijte odpojovací jistič se všemi póly s odstupem kontaktů alespoň 3 mm, který zajišťuje úplné odpojení při přepětí v kategorii III.

**VÝSTRAHA**

Je-li napájecí kabel poškozen, je NUTNÉ provést jeho výměnu výrobcem, jeho zástupcem nebo jinou oprávněnou osobou, aby bylo vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem nebo jiného nebezpečí.

**VÝSTRAHA**

NEPŘIPOJUJTE napájecí kabel k vnitřní jednotce. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

**VÝSTRAHA**

- Uvnitř produktu NEPOUŽÍVEJTE elektrické součástky zakoupené v běžných obchodech.
- Napájení pro vypouštěcí čerpadlo atd. NEVYVÁDĚJTE ze svorkovnice. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

**VÝSTRAHA**

Udržujte propojovací kabeláž vždy mimo kontakt měděným potrubím bez tepelné izolace, protože toto potrubí bude velmi horké.

8 Dokončení instalace venkovní jednotky



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Všechny elektrické součásti (včetně termistorů) jsou napájeny z napájecího zdroje. NEDOTÝKEJTE se jich mokřýma rukama.

7.1 Specifikace standardních součástí zapojení



POZNÁMKA

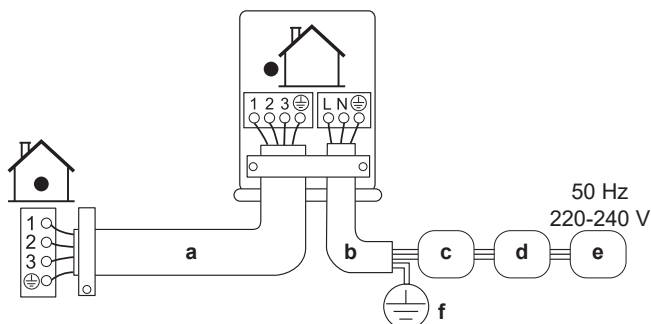
Doporučujeme použít pevné (jednožilové) vodiče. Pokud jsou použity splétané vodiče, mírně zkrutě prameny pro upevnění konce vodiče pro přímé použití ve svorce nebo vložení do kulaté zamačkávací svorky. Podrobnosti jsou popsány v "Pokynech pro připojení elektrické kabeláže" v referenční příručce k instalaci.

Napájení	
Napětí	220~240 V
Kmitočet	50 Hz
Fáze	1~
Jmenovitý proud	RXM20: 9,2 A ARXM25: 10,1 A RXM25: 10,5 A ARXM35 / RXM35: 11,8 A RXM42: 11,6 A ARXM50 / RXM50: 12,69 A RXP50: 11,81 A

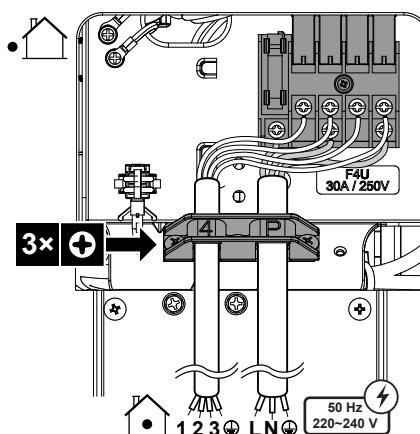
Součásti	
Napájecí kabel	MUSÍ splňovat národní předpisy pro elektroinstalace Třížilový kabel Průřez vodiče na základě protékajícího proudu, avšak minimálně 2,5 mm ²
Propojovací kabel (vnitřní↔venkovní)	220~240 V Používá se pouze harmonizovaný vodič s dvojitou izolací a vhodný pro příslušné napětí Čtyřžilový kabel Minimální průřez 1,5 mm ²
Doporučený jistič	RXM20: 10 A ARXM25~50, RXM25~50, RXP50: 13 A
Jistič svodového zemnicího proudu / proudový chránič	MUSÍ splňovat národní předpisy pro elektroinstalace

7.2 Připojení elektrického vedení k venkovní jednotce

- Sejměte servisní kryt.
- Otevřete drátovou svorku.
- Připojte propojovací a napájecí kabely následujícím způsobem:



- a Propojovací kabel
- b Napájecí kabel
- c Jistič (pojistka z místní dodávky se jmenovitým výkonem podle typového štítku modelu)
- d Proudový chránič (RCD)
- e Napájení
- f Uzemnění



- Šrouby svorkovnice bezpečně dotáhněte. Doporučujeme použít křížový šroubovák.

8 Dokončení instalace venkovní jednotky

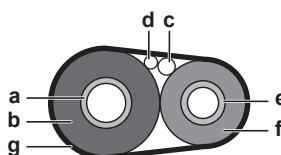
8.1 Dokončení instalace venkovní jednotky



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zkontrolujte, zda je systém řádně uzemněn.
- Před údržbou VYPNĚTE napájení.
- Před zapnutím napájení nasadte kryt rozváděcí skříně.

- Izolujte a upevněte potrubí s chladičem a kabely následujícím způsobem:



- a Potrubí plynu
- b Izolace potrubí plynu
- c Propojovací kabel
- d Místní elektrická kabeláž (je-li to vhodné)
- e Potrubí kapaliny
- f Izolace potrubí kapaliny
- g Dokončovací páska

- U jednotek RXM třídy 20, 25, 35, 50 a ARXM v kombinaci s jednotkami FTXM, ATXM nebo FVXM nezapomeňte aktivovat funkci "Úspora elektrické energie v pohotovostním režimu". Informujte se v referenční příručce k instalaci venkovní jednotky, kde je uveden postup nastavení.
- Nasadte servisní kryt.

9 Uvedení do provozu



POZNÁMKA

Obecný kontrolní seznam pro uvedení do provozu. Kromě pokynů pro uvedení do provozu v této kapitole je také k dispozici obecný kontrolní seznam pro uvedení do provozu na portálu Daikin Business Portal (je vyžadováno ověření).

Obecný kontrolní seznam pro uvedení do provozu doplňuje pokyny v této kapitole a lze jej použít jako návod a šablonu pro zprávy při uvádění do provozu a předání uživateli.



POZNÁMKA

VŽDY ovládejte jednotku termostaty a/nebo tlakovými snímači/spínači. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ by mohlo dojít ke spálení kompresoru.

9.1 Kontrolní seznam před uvedením do provozu

- Po dokončení instalace jednotky je nutné zkontrolovat následující položky.
- Jednotku uzavřete.
- Zapněte jednotku.

☐	Vnitřní jednotka je správně namontována.
☐	Venkovní jednotka je správně namontována.
☐	Systém je řádně uzemněn a uzemňovací svorky jsou dotaženy.
☐	Napájecí napětí musí odpovídat napětí na identifikačním štítku jednotky.
☐	V rozváděcí skříňce NEJSOU žádné uvolněné přípojky nebo poškozené elektrické součásti.
☐	Uvnitř vnitřních ani venkovních jednotek NEJSOU žádné poškozené součásti nebo zmáčknuté potrubí .
☐	NEDOCHÁZÍ k žádným únikům chladiva .
☐	Potrubí chladiva (plynného a kapalného) je tepelně izolováno.
☐	Je použit správný rozměr potrubí a trubky jsou správně izolovány.
☐	Uzavírací ventily (plynové a kapalinové) na venkovní jednotce jsou plně otevřeny.
☐	Drenáž Zkontrolujte, zda vytéká kondenzát hladce. Možný dopad: Mohla by odkapávat kondenzovaná voda.
☐	Vnitřní jednotka přijímá signály z uživatelského rozhraní .
☐	Jako propojovací vedení jsou použity předepsané vodiče.
☐	Pojistky, jističe nebo lokálně nainstalovaná ochranná zařízení jsou nainstalována podle tohoto dokumentu a NEJSOU vyřazena.

9.2 Kontrolní seznam během uvedení do provozu

☐	Provedení odvzdušnění .
☐	Provedení testovacího provozu

9.3 Zkušební provoz



INFORMACE

Pokud se jednotka během uvedení do provozu spustí s chybou, vyhledejte podrobné pokyny k odstraňování problémů v servisní příručce.

Předpoklad: Napájecí zdroj MUSÍ být ve stanoveném rozsahu.

Předpoklad: Testovací provoz může být proveden v režimu chlazení nebo topení.

Předpoklad: Viz návod k obsluze vnitřní jednotky, kde jsou uvedeny nastavená teplota, provozní režim atd.

- V režimu chlazení vyberte nejnižší teplotu, jakou lze naprogramovat. V režimu topení vyberte nejvyšší teplotu, jakou lze naprogramovat. V případě potřeby lze testovací provoz vypnout.
- Když je testovací provoz dokončen, nastavte teplotu na normální úroveň. V režimu chlazení: 26~28°C, v režimu topení: 20~24°C.
- Zkontrolujte, zda všechny funkce a součásti pracují správně.
- Systém přestane pracovat po 3 minutách od vypnutí jednotky.



INFORMACE

- Je-li jednotka zapnuta, spotřebovává elektřinu.
- Když se po výpadku napájení toto obnoví, bude jednotka pokračovat v dříve navoleném režimu.

10 Údržba a servis



POZNÁMKA

Obecný kontrolní seznam pro údržbu/kontrolu. Kromě pokynů pro údržbu v této kapitole je také k dispozici obecný kontrolní seznam pro údržbu/kontrolu, a to na portálu Daikin Business Portal (je vyžadováno ověření).

Obecný kontrolní seznam pro údržbu/kontrolu doplňuje pokyny v této kapitole a lze jej použít jako návod a šablonu pro zprávy během údržby.



POZNÁMKA

Údržba MUSÍ být prováděna autorizovaným instalačním technikem nebo servisním zástupcem.

Doporučujeme provádět údržbu alespoň jednou ročně. Platná legislativa však může vyžadovat kratší intervaly údržby.



POZNÁMKA

Platná legislativa ohledně **fluorovaných skleníkových plynů** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky byla vyjádřena v hmotnosti i ekvivalentu CO₂.

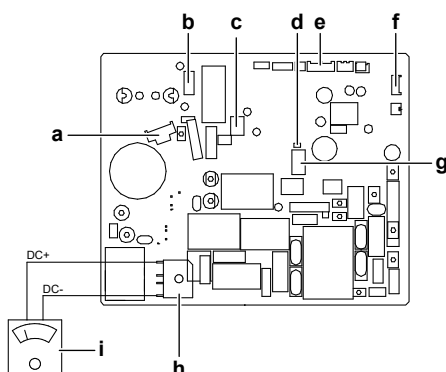
Vzorec pro výpočet množství ekvivalentních tun CO₂:
hodnota GWP chladiva × celková náplň chladiva [v kg] / 1000

11 Odstraňování problémů



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

Před údržbou odpojte elektrické napájení na více než 10 minut a změňte napětí na svorkách kondenzátorů hlavního obvodu nebo elektrických součástí. Než se budete moci dotknout elektrických součástí, MUSÍ napětí klesnout níže než 50 V DC. Umístění svorek je popsán ve schématu elektrického zapojení.



- a X30A – vodič kompresoru
- b X70A – vodič motoru ventilátoru
- c X80A – vodič cívky zpětného elektromagnetického ventilu
- d LED
- e X90A – vodič termistoru
- f X21A – vodič elektronického expanzního ventilu
- g X40A – vodič relé přetížení
- h DB1 – diodový můstek
- i Multimetr (rozsah stejnosměrného napětí)

Následující symboly se mohou objevit na jednotce:

Symbol	Vysvětlení
	Změřte napětí na svorkách kondenzátorů hlavního obvodu nebo elektrických součástí.

11 Odstraňování problémů

11.1 Diagnostika poruch pomocí kontrolky LED na desce tištěných spojů venkovní jednotky

Kontrolka LED:	Diagnóza
	bliká Normální → kontrola vnitřní jednotky.
	ZAPNUTO Vypněte a znovu zapněte napájení a zkontrolujte kontrolku LED asi 3 minuty. → Pokud kontrolka LED znovu SVÍTÍ, je vadná deska tištěných spojů venkovní jednotky.
	VYPNUTO - Napájecí napětí (pro úsporu napájení). - Porucha napájecího zdroje. - Vypněte a znovu zapněte napájení a zkontrolujte kontrolku LED asi 3 minuty. → Pokud kontrolka LED znovu NESVÍTÍ, je vadná deska tištěných spojů venkovní jednotky.



POZNÁMKA

Pro diagnostiku chybových kódů použijte bezdrátový dálkový ovladač dodávaný s vnitřní jednotkou. V servisní příručce naleznete podrobný seznam chybových kódů a popis odstraňování poruch pro každou chybu.



NEBEZPEČÍ: ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Když jednotka NENÍ v provozu, kontrolky LED na desce tištěných spojů jsou ZHASNUTÉ, aby se uspořila energie.
- I když jsou kontrolky LED zhasnuté, svorkovnice a deska tištěných spojů může být pod napětím.

12 Likvidace



POZNÁMKA

Systém se nikdy NEPOKOUŠEJTE demontovat sami: demontáž systému, likvidace chladiva, oleje a ostatních částí zařízení MUSÍ být provedena v souladu s příslušnými předpisy. Jednotky MUSÍ být likvidovány ve specializovaném zařízení, aby jejich součásti mohly být opakovaně použity, recyklovány nebo regenerovány.



INFORMACE

Na ochranu životního prostředí zajistěte při přemísťování nebo likvidaci jednotky vždy provedení automatického odčerpání. Další informace o odčerpávání naleznete v servisní příručce nebo v referenční příručce k instalaci.

13 Technické údaje

- Podsoubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na regionálním webu Daikin (přístupný veřejně).
- Úplný soubor** nejnovějších technických údajů je dostupný na webu Daikin Business Portal (vyžaduje se ověření).

13.1 Schéma zapojení

Schéma zapojení elektrické kabeláže dodávané s jednotkou je umístěné na vnitřní straně krytu venkovní jednotky (dolní strana horního panelu).

13.1.1 Legenda – sjednocené schéma zapojení

Použité součástí a číslování viz schéma zapojení jednotky. Číslování součástí je arabskými číslicemi ve vzestupném pořadí pro každou součást a je vyjádřeno v přehledu níže symbolem "" v kódu součástí.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Jistič		Ochranná zem
			Bezšumové uzemnění
			Ochranné uzemnění (šroub)
	Připojení		Usměrňovač
	Konektor		Konektor relé
	Uzemnění		Zkratovací konektor
	Místní kabeláž		Svorka
	Pojistka		Svorkovnice
	Vnitřní jednotka		Kabelová příchytka
	Venkovní jednotka		Ohřívač
	Proudový chránič (RCD)		

Symbol	Barva	Symbol	Barva
BLK	Černá	ORG	Oranžová
BLU	Modrá	PNK	Růžová
BRN	Hnědá	PRP, PPL	Fialová
GRN	Zelená	RED	Červená
GRY	Šedá	WHT	Bílá
SKY BLU	Nebeská modrá	YLW	Žlutá

Symbol	Význam
A*P	Deska tištěného spoje
BS*	Tlačítko ZAP/VYP, ovládací spínač
BZ, H*O	Bzučák
C*	Kondenzátor
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Spojení, konektor
D*, V*D	Dioda
DB*	Diodový můstek
DS*	Přepínač DIP
E*H	Ohřívač
FU*, F*U, (charakteristiky viz také deska tištěných spojů uvnitř jednotky)	Pojistka
FG*	Konektor (uzemnění rámu)
H*	Kabelový svazek
H*P, LED*, V*L	Kontrolka, svítící dioda
HAP	Světelná dioda (servisní monitor - zelená)
HIGH VOLTAGE	Vysoké napětí
IES	Snímač Intelligent Eye
IPM*	Inteligentní výkonový modul
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetické relé
L	Fáze
L*	Cívka
L*R	Tlumivka
M*	Krokový elektromotor
M*C	Motor kompresoru
M*F	Motor ventilátoru
M*P	Motor vypouštěcího čerpadla
M*S	Motor žaluzie
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetické relé
N	Nulový vodič
n=*, N=*	Počet průchodů feritovým jádrem
PAM	Pulsně amplitudová modulace
PCB*	Deska tištěného spoje
PM*	Výkonový modul
PS	Spínaný napájecí zdroj
PTC*	Termistor PTC
Q*	Bipolární tranzistor s izolovaným hradlem (IGBT)
Q*C	Jistič
Q*DI, KLM	Ochranný jistič proti zemnímu zkratu
Q*L	Ochrana před přetížením
Q*M	Tepelný spínač
Q*R	Proudový chránič (RCD)
R*	Rezistor

Symbol	Význam
R*T	Termistor
RC	Přijímač
S*C	Koncový spínač
S*L	Plovákový spínač
S*NG	Detektor úniku chladiva
S*NPH	Snímač tlaku (vysokotlaký)
S*NPL	Snímač tlaku (nizkotlaký)
S*PH, HPS*	Tlakový spínač (vysokotlaký)
S*PL	Tlakový snímač (nizkotlaký)
S*T	Termostat
S*RH	Snímač vlhkosti
S*W, SW*	Ovládací spínač
SA*, F1S	Svodíč přepětí
SR*, WLU	Přijímač signálu
SS*	Volicí spínač
SHEET METAL	Pevná deska svorkovnice
T*R	Transformátor
TC, TRC	Vysílač
V*, R*V	Varistor
V*R	Napájecí modul – diodový můstek, bipolární tranzistor s izolovaným hradlem (IGBT)
WRC	Bezdrátový dálkový ovladač
X*	Svorka
X*M	Svorkovnice (blok)
Y*E	Cívka elektronického expanzního ventilu
Y*R, Y*S	Cívka zpětného elektromagnetického ventilu
Z*C	Feritové jádro
ZF, Z*F	Šumový filtr

13.2 Schéma potrubního rozvodu

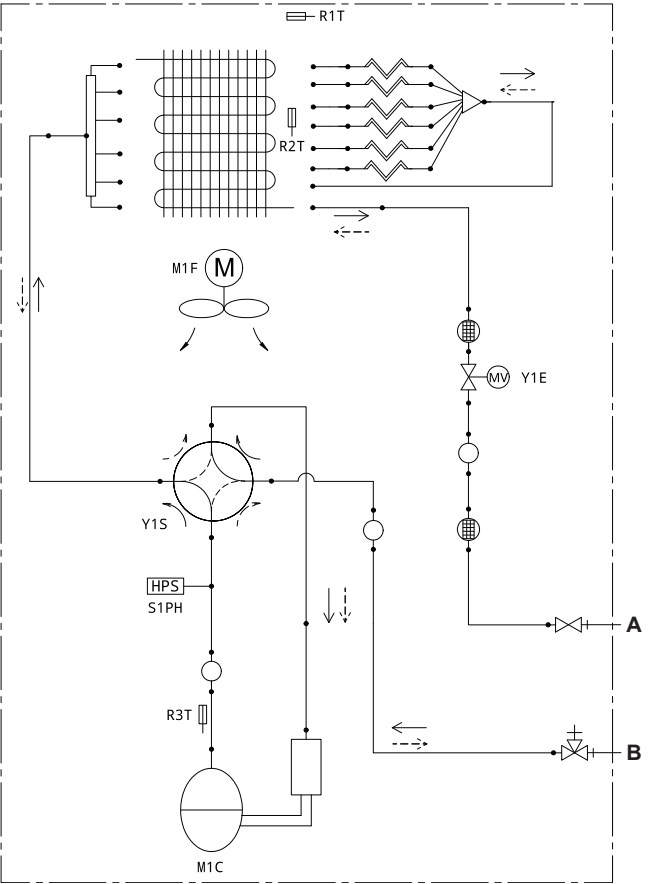
13.2.1 Schéma potrubního rozvodu: Venkovní jednotka

Kategorie PED zařízení:

- Spínač vysokého tlaku: kategorie IV,
- Kompresor: kategorie II;
- Další zařízení: čl. 4§3.

13 Technické údaje

RXM42, RXM50, ARXM50, RXP50



Legenda schématu potrubí	
A	Propojovací potrubí, kapalina 6,4 CuT
B	Třída 42: Propojovací potrubí, plyn 9,5 CuT
	Třída 50: Propojovací potrubí, plyn 12,7 CuT

Legenda schématu potrubí	
	Uzavírací ventil kapaliny
	Plynový uzavírací ventil
	Chladicí potrubí
	Tlumič
	Tlumič s filtrem
	Elektronický expanzní ventil
	Filtr
	Axiální ventilátor
	Spínač vysokého tlaku (automatický reset)
	Termistor
	Kapilární trubice
	Čtyřcestný ventil
	Akumulátor
	Kompresor
	Výměník tepla
	Rozvaděč
	Tok chladiva: Chlazení
	Tok chladiva: Topení









DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2024 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P769578-4E 2024.07